

УДК 81'22

# ЯЗЫКОВАЯ НОРМА В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ВИЗУАЛЬНО-ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ, ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ В ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ: К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ

**ЗАГОРОВСКАЯ Ольга Владимировна,**

доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка, современной русской и зарубежной литературы, Воронежский государственный педагогический университет

**АННОТАЦИЯ.** Статья посвящена мало разработанным в лингвистике проблемам нормативности интернет-дискурса. Рассматриваются теоретические аспекты языковой нормы в визуально-письменной русской речи, функционирующей в русскоязычном сегменте Интернета. Доказывается тезис о существовании в названном типе речи особых визуальных языковых норм и намечаются пути их типологического анализа и описания.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** языковая норма, языковая система, интернет-коммуникация, визуально-письменная речь, типология норм.

**THE LANGUAGE NORM IN CONTEMPORARY RUSSIAN VISUAL AND WRITTEN LANGUAGE FUNCTIONING IN THE INTERNET COMMUNICATION: PROBLEM STATEMENT**

**Zagorovskaya O.V.,** Dr. Philol. Sci., Professor of Department of the Russian language, Modern Russian and Foreign Literature, Voronezh State Pedagogical University

**ABSTRACT.** The article is devoted to the problems of the normality of the Internet discourse understudied in linguistics. The theoretical aspects of the linguistic norm in visual and written Russian speech functioning in the Russian-speaking segment of the Internet are considered. The thesis of existence of the specific language norms in the mentioned type of speech is proved and the ways of their typological analysis and description are outlined.

**KEY WORDS:** language norm, language system, Internet communication, visual writing, typology of norms.

Как известно, проблемы интернет-коммуникации относятся к новейшим проблемам науки о языке, что связано с новизной самого феномена Всемирной сети [1; 2; 3]. В отечественной лингвистике названные проблемы становятся специальным предметом изучения лишь в последние годы XX века – начале XXI века (см., например, работы Е.И. Горошко, Л.Ф. Компанцевой, Н.А. Ахреновой, Т.Н. Колокольцевой, О.В. Лутовиновой, Г.Н. Трофимовой, Н.Г. Асмус, М.Ю. Сидоровой и др.). В настоящее время, несмотря на оформление интернет-лингвистики как особого научного направления [3], многие вопросы, связанные с функционированием русского языка в Интернете, остаются нерешенными и весьма дискуссионными. Сказанное в полной мере относится к проблемам языковой нормы.

Анализ научной литературы позволяет говорить о том, что проблемы языковой нормы в современном русскоязычном интернет-общении затрагиваются многими лингвистами, работающими как в рамках традиционных, так и в рамках новейших языковедческих школ, однако аспекты рассмотрения названных проблем, подходы к их решению, а также само понимание названного термина оказываются существенно различными. Все исследования,

авторы которых так или иначе касаются проблем языковой нормы в русскоязычных текстах Интернета, на наш взгляд, можно объединить в три основных направления с условными обозначениями «традиционно-критическое» («нормативно-литературное»), «прогрессивно-динамическое» и «объективистское» («дескриптивное»).

Представители «традиционно-критического» направления акцентируют внимание на многочисленных нарушениях в текстах интернет-коммуникации норм русского литературного словоупотребления, в том числе кодифицированных норм русской орфографии и пунктуации, русского слово- и формообразования, правил синтаксической сочетаемости языковых единиц, употребления словесных знаков в соответствии с их лексическими значениями и особенностями русской стилистической системы и т.п. При этом названные вопросы нередко рассматриваются в контексте отрицательных динамических тенденций, характерных для современной языковой ситуации в России (о названных тенденциях см., напр.: [9, с. 23–24]), в том числе таких, как снижение уровня речевой культуры носителей русского языка, частотность отступлений от норм русского литературного словоупотребления в разных видах дискурса, в том числе публицистическом, художественном и даже официально-деловом. Именно в рамках названного направления возникает вопрос о

© Загоровская О.В., 2017

разрушительном влиянии языка Интернета на литературный русский язык и языковое сознание носителей русского языка, прежде всего молодежи, и возникают различные движения в защиту нормативности русской речи в интернет-общении. Следует отметить, что подход к нормам интернет-коммуникации с точки зрения норм русского литературного языка и их деформации представлен не только в традиционных описательных исследованиях, посвященных проблемам культуры русской речи и языковой ситуации в современной России, но и в некоторых специальных работах по проблемам виртуального общения, в которых обращается внимание на негативные тенденции в названной сфере (см., например: [13]).

Сторонники «прогрессивно-динамического» направления в подходе к рассмотрению языковых норм в интернет-коммуникации также используют термин «норма» прежде всего применительно к русскому литературному языку и обращают внимание на отступления в интернет-текстах от названных норм, но рассматривают такие отступления как возможные направления языкового развития под влиянием новых ситуаций, сфер общения и форм существования русского языка, как тенденции динамических изменений русской речи (см., например, работы Н.Б. Мечковской).

Абсолютно иной подход к вопросам нормативности в русскоязычной интернет-коммуникации наблюдается в работах представителей «объективистского» («дескриптивного») направления. Сторонники названного направления сам интернет-дискурс рассматривают как особый и уникальный феномен, в котором происходит становление специфических коммуникативных и языковых норм как «правил», «договоренностей», возникающих и существующих объективно и независимо от норм русского литературного словоупотребления, особых общепринятых, устоявшихся способов использования языка (см. прежде всего работы Л.Ф. Компанцевой [16; 17], а также Е.И. Горюшко, Н.А. Ахреновой, А.В. Дубиной, О.А. Донсковой и др.). Интернет-дискурс при этом, как правило, рассматривается как реализация особой функциональной разновидности национального русского языка, характеризующейся специфической сферой функционирования, особым «прагматическим комплексом» языковых средств, а также, подобно языку художественной литературы, стилистической «незамкнутостью» [11, с. 791–792; 9].

Принципиально важной в исследованиях представителей «объективистского» подхода к феномену нормативности в русскоязычной интернет-коммуникации становится идея о формировании в интернет-пространстве особой формы русской речи, именуемой «устно-письменной», «разговорно-письменной», «визуальной», «визуально-письменной», «речью повседневного электронного общения». Наибольшее распространение применительно к интернет-дискурсу в настоящее время имеют составные термины «естественная письменная речь» и «визуально-письменная речь», первый из которых подчеркивает непринужденный и неофициальный характер названного вида речи, ее неподготовленность и спонтанность [20], а второй – активное использование в такой речи визуальных средств общения (смайлов, картинок и т.п.), приемов так называемой параграфемии и т.п. Представляется, что последний из двух названных терминов («визуально-письменная речь») более точно обозначает специфику естественной письменной речи, функционирующей в Интернете и ориен-

тированной на визуальной представлении целых квантов информации и эмоций (ср., напр., употребление названного термина: [4, с. 13]), а термин «естественно-письменная речь» является более широким, т.к. может употребляться не только по отношению к речи в интернет-общении (ср.: [4; 20]).

В настоящее время в отечественной лингвистике ведутся активные исследования русской визуально-письменной речи, позволившие выделить ее важнейшие особенности, в числе которых называются: тенденция к диалогичности; тенденция к коллоквиализации (разговорности общения), проявляющаяся в активном использовании лингвистических средств, относящихся к специфическим средствам живой речи (свернутость и эллиптичность конструкций, редукция сегментного ряда, обилие разговорных и просторечных слов и т.п.); тенденция к экспрессивизации общения, проявляющаяся прежде всего в активном использовании приемов языковой игры, в том числе орфографической (антиорфографической); тенденция к редукции речевого плана выражения при сохранении или экспансии плана содержания; пиктографическое выражение сложных прагматических интенций и интенсивных эмоциональных переживаний; лексическая интерференция русского и английского языков, ведущая к появлению гибридных единиц лексического уровня и др. (см.: [4; 11; 15]).

Одним из важнейших направлений научных исследований в области современной русскоязычной интернет-коммуникации в настоящее время становится изучение ее лингвистического устройства (т.е. изучение и описание характерных для нее специфических лингвистических средств и моделей), а также принятых в интернет-дискурсе коммуникативных, или, как более точно формулируется в некоторых работах (см., например: [24]), «узальных» норм разного типа, в том числе орфографических, пунктуационных, морфологических, синтаксических, лексических (см., например: [23]). Очевидно, что при подобном подходе термин «норма» используется вне связи с кодифицированным русским литературным языком (литературным стандартом), номинирует принятые в разных жанрах русскоязычной интернет-коммуникации и одобренные интернет-сообществом способы и приемы употребления характерных для данной сферы языковых средств и, следовательно, отождествляется с понятием «узус» в его наиболее распространенном толковании. Ср. мнение Л.Ф. Компанцевой о том, что по отношению к текстам Интернета можно говорить существовании разных типов общепринятых, устоявшихся способов использования языка, т.е. о широкой «узальной представленности» интернет-дискурса [17, с. 1].

Изложенный выше подход к языковым нормам в современной интернет-коммуникации, ориентированный на объективный анализ и описание (дескрипцию) принятых и закрепленных в языковом сознании интернет-пользователей способов и приемов употребления тех или иных языковых средств, является, без сомнения, собственно лингвистическим. Представляется, что именно в рамках данного объективистского и дескриптивного подхода следует искать пути решения проблемы языковой нормы и применительно к речи повседневного электронного общения, т.е. визуально-письменной речи, функционирующей в интернет-дискурсе.

Рассматривая вопросы о языковой норме в современной русской визуально-письменной речи, на

наш взгляд, следует опираться на теоретические разработки Л.П. Крысина [19] и его единомышленников [5; 6; 10]), восходящие к идеям Э. Косериу [18] и представителей Пражского лингвистического кружка, в том числе Б. Гавранека и А. Едлички [22] и предполагающие разграничение «широкого» и «узкого» понимания термина «норма». В широком смысле норма представляет собой «традиционно и стихийно сложившиеся способы речи, отличающие данный языковой идиом от других идиомов» [19, с. 21]. В подобном понимании норма близка к понятию «узус», включающему в себя представления об общепринятых, «устоявшихся» способах использования данного языка и характерна не только для кодифицированных, но и для не кодифицированных форм существования языка, например, диалектов и жаргонов. В узком же смысле норма – это «результат целенаправленной кодификации языка». Подобное понимание нормы соотносит ее с понятием «литературный язык», «который иначе называют нормированным, или кодифицированным» [19, с. 22; 16]. Языковая норма в кодифицированных и не кодифицированных подсистемах языка, как справедливо подчеркивает Л.П. Крысин, имеет разную природу: в первых она «объединяет в себе традицию и целенаправленную кодификацию, во-вторых «она равна узусу – традиционно употребляемым языковым единицам и способам сочетания их друг с другом» [19, с. 27].

Широкое, «узальное» понимание языковой нормы как совокупности реализаций языковой системы, принятых в данное время данным языковым коллективом, как совокупности «наиболее пригодных» (по определению С.И. Ожегова [21]) средств языка, отбираемых носителями данного языка в результате их социальной оценки, соответствует уровню современных теоретических взглядов на сущность языка и механизмы его развития, а также на сущность языковой нормы как явления имманентного любой языковой системе. Подобный подход к понятию «языковая норма» дает все основания для соотнесения названного феномена с новыми формами существования национального русского языка и новыми типами русской речи, в том числе – речью визуально-письменной.

Учитывая вышеизложенное представляется возможным утверждать, что в современной русской визуально-письменной речи, функционирующей в интернет-коммуникации, складываются собственные языковые нормы, представляющие собой стихийно формирующиеся и принимаемые носителями языка в данной коммуникативной сфере способы использования языковых единиц и приемов их организации. Подобные языковые нормы, которые могут именоваться узальными, не являются общими для компьютерной коммуникации: они различаются в зависимости от жанра интернет-общения. Ср. мнение Л.Ф. Компанцевой: «Норма каждого отдельного жанра Сети соответствует его культурному фону. <...> Различные типы интернет-дискурса демонстрируют и закрепляют различные нормативные статусы образцов речи, а не только отдельных слов, форм и конструкций» [17].

Анализ лингвистической литературы и собственные научные размышления автора данной статьи показывают, что с точки зрения типологии языковые нормы в визуально-письменной речи могут быть разграничены на текстовые, связанные с особенностями языковой организации речевых сообщений и речевым этикетом, принятом в том или

ином жанре интернет-коммуникации (см., например, наблюдения о различиях в нормах организации текстов главной страницы виртуального журнала, форума, телеконференции [17], текстовых нормах смс-коммуникации [24]), и собственно-языковые, касающиеся образования и употребления языковых единиц визуально-письменной речи и моделей их использования.

Как показывают исследования, особенности узальных собственно-языковых норм визуально-письменной речи в современной интернет-коммуникации определяются многими обстоятельствами, в том числе – особенностями состава языковых единиц, который в названном виде речи оказывается значительно более разнообразным по сравнению с другими с традиционными формами русской устной и письменной речи. Подобное разнообразие определяется, с одной стороны, широким использованием в визуально-письменной речи целого ряда инноваций, не характерных для русской письменной речи в ее традиционных формах (ср., например, смайлы, интернет-мемы, комплексы из пунктуационных знаков, ориентированные на пиктографическое выражение сложных прагматических интенций; специфические для интернет-коммуникации словесно-знаковые и предикативно-знаковые образования типа хештэгов; специфические слова-неологизмы, в том числе семантические, морфологические и неологизмы-заимствования, представленные лексическими единицами типа *субж/сбж* – тема сообщения, от англ. *Subj, Subject, коммен/комен/коммент* – комментарий, от английского *comment*), а с другой – установкой на достаточную раскрепощенность и стилистическую незамкнутость названного типа речи. При этом очевидно, что состав, семантика и модели использования языковых знаков в визуально-письменной речи существенно варьируются в зависимости от жанра интернет-коммуникации (форумы, чаты, блоги, дневники и т.п.).

Как показывают предварительные исследования, с точки зрения внутренней типологии собственно языковые нормы визуально-письменной речи могут быть разграничены прежде всего по трем важнейшим основаниям: 1) по отнесенности к плану выражения или плану содержания языкового знака (с учетом возможности их структурирования и выделения отдельных элементов формы или содержания); 2) по отнесенности к нормам визуально-письменной речи в целом или к тому или иному жанру интернет-коммуникации (ряду жанров); 3) по хронологическим характеристикам (ср. типологию норм русского литературного языка: [6, с. 123–124]).

С учетом первого основания представляется возможным выделять: а) нормы написания языковых знаков, отражающие особенности их плана выражения, б) нормы содержательные (лексические и стилистические) и в) нормы содержательно-формальные (грамматические). Нормы написания при этом могут касаться слитных и дефисных написаний, употребления прописных и строчных букв, графического выделения определенных знаков и т.п. Ср., например: #*мужайшумужа*, ПРИ-ВЕТ, ))) , *Влиwитесь!*, *стопрот* – сто процентов и т.п. Лексические нормы письменно-визуальной речи соотносятся с принятыми для интернет-коммуникации в целом или для ее определенного жанра значениями тех или иных языковых единиц (*ИМХО* – по моему скромному мнению; *кликать* –

переходить по ссылке и т.п.); стилистические – с осознаваемыми стилистическими характеристиками словесных знаков, относящими их к разряду нейтральных, сниженных, в том числе грубых, излишне высоких, официальных и т.п. Содержательно-формальные (грамматические) нормы визуально-письменной речи могут касаться типичных для нее способов словообразования и формообразования, а также построения синтаксических единиц (например, с использованием необычных показателей текстовой связности, в качестве которых могут выступать хештеги, специальные знаковые символы типа @, многоточия, литуративы и т.п.).

По второму основанию представляется возможным разграничивать общедискурсивные нормы письменно визуальной речи и частно-дискурсивные, принятые для определенного жанра названного вида речевой реализации русского языка. По третьему основанию – нормы современные, новые и уходящие, т.е. устаревающие (ср. подобный подход к нормам литературного словоупотребления, реализованный в некоторых крупных лексикографических изданиях, посвященных русскому литературному языку [14]).

Очевидно, что глубокая теоретическая разработка проблем языковой нормы в современной русской письменно визуальной речи, функционирующей в интернет-коммуникации, и определение типологии названных норм требуют проведения специальных научных разысканий, включающих в себя: 1) сбор и анализ больших объемов языкового материала; 2) определение критериев нормативности применительно к феномену визуально-письменной речи, которые далеко не во всем будут совпадать с теми критериями, которые были выработаны отечественными учеными применительно к литературному языку; 3) исследование собранного языкового материала с учетом выявленных критериев нормативности, жанровой специфики текстов, а также социальных характеристик их авторов с учетом их принадлежности к различным возрастным, образовательным и профессиональным группам.

Как показывают предпроектные исследования рассматриваемой проблемы, основным критерием

нормативности того или иного языкового явления в современной русской визуально-письменной речи должен стать критерий частоты его встречаемости в текстах, представляющих данный вид речи. Очевидно, что использование названного критерия предполагает обращение к методам корпусной и компьютерной лингвистики, а также работу со специальными русскоязычными корпусами интернет-текстов. Получение обоснованных выводов о составе и особенностях узуальных языковых норм в рассматриваемом типе русской речи предполагают также обращение к вопросам лингвистического и лексикографического портретирования социальных групп носителей русского языка, пользующихся визуально-письменной речью (ср.: [8]), а также тщательное лингвистическое исследование языкового материала, в том числе с точки зрения времени появления тех или иных языковых единиц в рассматриваемом дискурсе (ср. подобные наблюдения применительно к новой заимствованной лексике в русском языке [7]), их семантики и прагматики.

Особый лингвистический статус узуальных языковых норм в современной русской визуально-письменной речи, функционирующей в интернет-коммуникации, по нашему мнению, не предполагает их противопоставления нормам русского литературного словоупотребления, следование которым для образованных пользователей глобальной Сети является принципиально значимым. Представляется, что нормы русского литературного языка остаются важной составляющей системы узуальных норм новой речевой разновидности русского языка и выступают в качестве ядра названной системы, дополняемого новыми элементами центра и периферии. Очевидно, что оптимальным принципом формирования языковых норм визуально-письменной речи, функционирующей в интернет-коммуникации, является сочетание языковой традиции и функциональной целесообразности, о чем применительно к разным типам речи писали и говорили многие известные зарубежные и отечественные языковеды (см.: [12]).

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Crystal, D. *Internet Linguistics: A Student Guide* / D. Crystal. – London – N. Y.: Routledge Taylor & Francis Group, 2011. – 191 p.
2. Crystal, D. *Language and the Internet* / D. Crystal. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – 272 p.
3. Ахренова, Н.А. Теоретические основы интернет-лингвистики [Текст] / Н.А. Ахренова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов : Грамота, 2013. – №10 (28). – С. 22–26.
4. Голев, Н.Д. Письменная коммуникация новейшего времени: основные векторы развития [Текст] / Н.Д. Голев // Вестник Томского государственного университета. – 2012. – №2 (18). – С. 5–17.
5. Загоровская, О.В. Вариантность нормы в русском языке начала XXI века и задачи создания современного учебного нормативно-стилистического словаря [Текст] / О.В. Загоровская // Известия Воронежского государственного педагогического университета. – 2015. – № 1 (266). – С. 185–191.
6. Загоровская, О.В. Нормы русского литературного языка: типология и основания для классификации [Текст] / О.В. Загоровская // Известия Воронежского государственного педагогического университета. – 2016. – № 3 (272). – С. 129–134.
7. Загоровская, О.В. Об иноязычных заимствованиях в политической лексике русского языка [Текст] / О.В. Загоровская, С.А. Есмаеел // Вестник Воронежского государственного университета. Серия Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2008. – № 3. – С. 74–82.
8. Загоровская, О.В. Речевое портретирование социальной группы как задача современной лексикографии [Текст] / О.В. Загоровская // Вестник Воронежского государственного университета. Серия Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2013. – № 2. – С. 174–177.
9. Загоровская, О.В. Русский язык на рубеже XX–XXI веков : исследования по социолингвистике и лингвокультурологии : монография [Текст] / О.В. Загоровская. – Воронеж : Научная книга, 2013. – 232 с.

10. Загоровская, О.В. Языковая норма и норма литературного языка как лингвистические понятия [Текст] / О.В. Загоровская // Известия Воронежского государственного педагогического университета. – 2016. – № 2 (271). – С. 161–165.
11. Иванов, Л.Ю. Язык в электронных средствах коммуникации [Текст] / Л.Ю. Иванов // Культура русской речи : энциклопедический словарь-справочник / под ред. Л.Ю. Иванова [и др.]. – М. : Флинта; Наука, 2003. – С. 791–793.
12. Иванов, Л.Ю. Язык интернета: заметки лингвиста [Текст] / Л.Ю. Иванов // Словарь и культура русской речи / под ред. Н.Ю. Шведовой, В.Г. Костомарова. – М. : Индрик, 2001. – С. 131–148.
13. Интернет-коммуникация как новая речевая формация : колл. монография [Текст] / науч. ред. Т.Н. Колокольцева, О.В. Лутовинова. – М. : ФЛИНТА-Наука, 2012. – 328 с.
14. Каленчук М.Л. Большой орфоэпический словарь русского языка. Литературное произношение и ударение начала XXI века: норма и ее варианты [Текст] / М.Л. Каленчук, Л.Л. Касаткин, Р.Ф. Касаткина. – М., АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2012. – 1008 с.
15. Колокольцева, Т.Н. Интернет-коммуникация как зеркало основных тенденций развития и функционирования русского языка [Электронный ресурс] / Т.Н. Колокольцева // Электронный научно-образовательный журнал ВГПУ «Грани познания». – Декабрь 2011. – № 4 (14). – Режим доступа: [www.grani.vspu.ru](http://www.grani.vspu.ru).
16. Компанцева, Л.Ф. Интернет-лингвистика: когнитивно-прагматический и лингвокультурологический подходы : монография [Текст] / Л.Ф. Компанцева. – Луганск : Знание, 2008. – 528 с.
17. Компанцева, Л.Ф. Специфика нормы и узуса в интернет-дискурсе [Текст] / Л.Ф. Компанцева // Наукові записки Луганського національного педагогічного ун-ту. Сер. Філологічні науки / Луган.нац.пед.ун-т ім. Т. Шевченко. – Луганськ : Альма-матер, 2004. – С. 31–55.
18. Косериу, Э. Синхрония, диахрония и история [Текст] / Э. Косериу // Новое в лингвистике. – М. : Изд-во иностранной литературы, 1963. – Вып. 3. – С. 143–343.
19. Крысин, Л.П. К соотношению системы языка, его нормы и узуса [Текст] / Л.П. Крысин // Коммуникативные исследования. – 2017. – № 2 (12). – С. 20–31.
20. Лебедева, Н.Б. Естественная письменная русская речь: проблемы изучения [Текст] / Н.Б. Лебедева // Международный конгресс исследователей русского языка «Русский язык: исторические судьбы и современность» : труды и материалы. – М., 2001. – С. 260–261.
21. Ожегов, С.И. Очередные вопросы культуры речи [Текст] / С.И. Ожегов // Лексикология. Лексикография. Культура речи / С.И. Ожегов. – М., 1974. – С. 251–276.
22. Пражский лингвистический кружок : сб. статей [Текст]. – М. : Прогресс, 1967. – 560 с.
23. Современный русский язык в интернете [Текст] / ред. Я.Э. Ахалкина, Е.В. Рахилина. – М. : Языки славянской культуры, 2014. – 328 с.
24. Тесленко, О.А. Современная естественная письменная речь: неполный стиль написания, или аллегорическое письмо [Текст] / О.А. Тесленко // Филология и лингвистика в современном обществе : материалы III Междунар. науч. конф. (г. Москва, ноябрь 2014). – М. : Буки-Веди, 2014. – С. 108–114.